

Condado de Riverside



Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 5 de noviembre de 2013 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....
**Último día para
inscribirse para votar
21 de octubre de 2013**
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

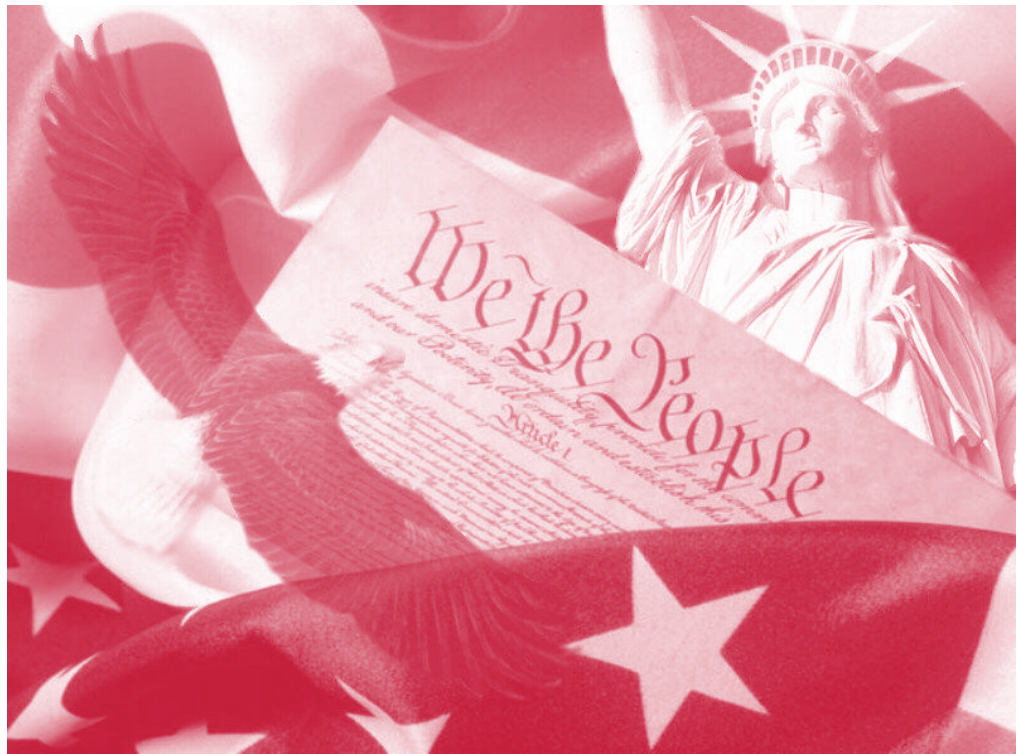
del 7 de octubre al 29 de octubre
Solicitud en la contraportada

IMPORTANT NOTICE

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

Elección General Consolidada

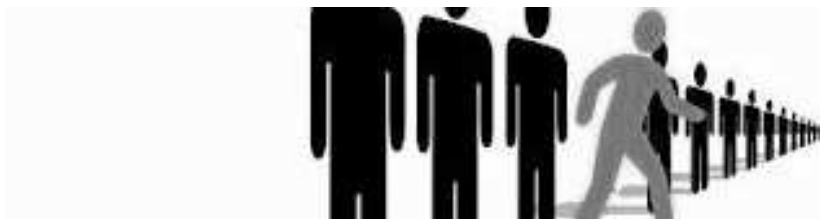
*Martes, 5 de noviembre de 2013
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507
951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966
www.voteinfo.net

¡No haga fila el día de la elección!



VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

VOTACIÓN ANTICIPADA

Oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside
o en la biblioteca pública de Palm Springs

Vea adentro para más detalles

USTED TIENE LA OPCIÓN

¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Registradora de Votantes
Asistente

REGISTRO DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante:

El 5 de noviembre de 2013 es el día de la elección. Pueda ser que su boleta contenga concursos para ciudades, escuelas, y distritos especiales en el condado de Riverside. Esta boleta de muestra y folleto de información cuenta con instrucciones de cómo marcar la boleta, información sobre el candidato, la ubicación de las casillas electorales y otros detalles importantes sobre la elección que usted debe revisar antes de emitir su voto.

Usted tiene varias opciones para votar.

Votar por Correo: Votar por correo es fácil y conveniente. La fecha límite para solicitar una boleta para votar por correo es el 29 de octubre. Usted tiene varias opciones para devolver su boleta.

- Envíe su boleta por correo con tiempo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes a más tardar las 8:00 p.m. el día de la elección, 5 de noviembre de 2013. Matasellos no son aceptables.
- Deposite su boleta en alguna de las cajas de seguridad disponibles en varias ciudades en la oficina del secretario municipal del 7 de octubre al 4 de noviembre. Por favor visite nuestro sitio web para ver un mapa en donde se localizan los lugares donde puede depositar su boleta.
- Lleve su boleta a cualquier casilla electoral (antes de las 8 p.m.) en el condado de Riverside el día de la elección.
- Usted puede confirmar si la oficina del Registro de Votantes ha recibido su boleta con su voto por correo en nuestro sitio web www.voteinfo.net seleccionando "búsqueda de estatus de votación por correo." ("Vote-by-Mail Ballot Status Lookup.")

Votación Anticipada: Vote en la oficina del Registro de Votantes a partir del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. y día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

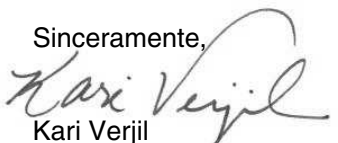
Votación Anticipada en la Biblioteca Pública de Palm Springs: El sábado, 26 de octubre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Unidades electrónicas accesibles para votar y una caja de depósito también estarán disponibles en la Biblioteca Pública de Palm Springs.

Vote en el Día de la Elección el 5 de noviembre: Vea la cubierta posterior de la boleta de muestra para localizar las casillas electorales.

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Favor de comunicarse con nosotros en cualquier momento, para poder ayudarle a tener una experiencia positiva al votar. Gracias por participar en esta elección.

¡Su voto cuenta!

Sinceramente,


Kari Verjil
Registradora de Votantes



Asegúrese seguir a "Registrar of Voters" en Facebook, YouTube y Twitter.

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, vote por no más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

¡MUY IMPORTANTE!

Si usted es un votante que vota por correo deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta,
visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA

November 5, 2013 / 5 de noviembre de 2013

Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote / Marque sus opciones en su boleta ejemplar y folleto de información, luego, refiérase a el cuando esté votando

DISTRICT / DISTRITO	
DESERT WATER AGENCY AGENCIA DE AGUA DE DESERT	
Director / Director	
Vote for no more than Three / Vote por no más de Tres	
JIM CIOFFI Incumbent Titular	← ☐
PATRICIA "PAT" OYGAR Desert Water Agency Director Directora, Agencia de Agua de Desert	← ☐
JOE STUART Appointed Incumbent Titular Nombrado	← ☐
MICHAEL PAUL PADUANO Realtor / Business Owner Agente de Bienes Raíces / Propietario de una Empresa	← ☐
	← ☐
	← ☐
	← ☐



SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta de muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en nuestro sitio web www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT JAMES CIOFFI OCUPACIÓN: Arquitecto EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy comprometido a seguir sirviendo como Director de la Agencia del Agua del Desert. Estoy orgulloso del servicio de la Agencia a la comunidad—un servicio que va mucho más allá de proporcionar un suministro de agua seguro y confiable. Como Director de la Agencia del Agua del Desert seguiré asegurando que la Agencia sea un socio productivo y positivo de la comunidad, continuando su papel en el suministro de las necesidades de la comunidad, entre ellos: • Tarifas de agua asequibles y un suministro de agua seguro • La estabilidad económica y la protección de los derechos de agua • Avances en la energía verde • Más avances en agua reciclada y la conservación del agua • La seguridad pública a través de un suministro de agua seguro y fiable He vivido en Palm Springs durante más de 50 años y comencé mi propia práctica de arquitectura hace más de treinta años. Siempre he sido activo en la comunidad y en el gobierno, sirviendo en varias juntas y comités, incluyendo mandatos como presidente de la Comisión de Planificación de Palm Springs y el Comité de Asesoramiento de Arquitectura. Estos años de servicio público me enseñaron el valor de escuchar y hacer decisiones importantes que contribuyen a la vitalidad y la prosperidad de nuestra comunidad. Considere la experiencia y el liderazgo y vote por Jim Cioffi para la Junta Directiva de la Agencia del Agua del Desert. Cioffi4dwa.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT PATRICIA “PAT” OYGAR EDAD: 58 OCUPACIÓN: Directora de la Agencia de Agua del Desert EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El agua es un recurso público valioso. Vamos a mantenerlo de esa manera. La conservación, en combinación con la elaboración de políticas y la planificación efectiva, es la clave para mantener la oferta y la demanda hídrica en balance. Estoy comprometida a tomar medidas contra el desperdicio del agua. El reciclaje, la conservación, el paisajismo eficiente y una educación pública son mis principales prioridades. Las tarifas del agua se han mantenido estables desde 1993, evitando aumentos grandes en los costos para usted, el contribuyente. Continuaré asegurando una estructura de tarifa estable que sea asequible y equitativa. He trabajado duro para asegurar nuevas fuentes de agua. Conforme crece el Valle, continuaré asegurando que no haya una escasez de agua para servir nuestras necesidades locales. Mi experiencia me ha enseñado que todos los usuarios del agua deben tener un lugar en la mesa de planificación regional. Tenemos que trabajar juntos si va a funcionar. Estoy comprometida a proteger la seguridad y la pureza de nuestra agua local. Volver a votar por mí asegura un suministro de agua local seguro, asequible y abundante durante los próximos años. Respetuosamente le pido su voto. Pat Oygara, Miembro de la Junta Directiva de la Agencia del Agua del Desert
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT JOE STUART OCUPACIÓN: Agente Jubilado del FBI EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy pidiendo su voto para Director de la DWA. Nací y crecí en Palm Springs. El agua es la sangre vital de nuestro valle e impulsa nuestra economía. Sin un suministro confiable de agua de alta calidad, nuestra economía y estilo de vida sufrirían. Con la administración adecuada y los esfuerzos de educación y conservación, todos podemos seguir disfrutando de la vida en el desierto de una manera sostenible. Antes de ser nombrado como Director en 2012, asistí a las reuniones de la Junta de la DWA durante dos años, revisé los estados financieros y testifiqué en audiencias de tarifa. He inspeccionado lo largo del Proyecto Hidráulico del Estado y el Acueducto del Río Colorado en giras con el Distrito Metropolitano de Agua. Entiendo los desafíos complejos, económicos y de ingeniería de transportar el agua a nuestro desierto. Después de mi nombramiento, he promovido los programas de la DWA de conservación, educación, energía solar y sostenibilidad. Estoy dedicado a brindar al público agua segura y confiable a un precio asequible, mientras protejo su derecho de agua. Mi experiencia administrativa pasada como agente mayor del FBI en Palm Springs y mi experiencia financiera como contador y Examinador Certificado de Fraude son habilidades únicas que traigo a la Junta de la DWA. Con todo respeto, solicito su voto. Por favor, visite Stuart4DWA.com.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT MICHAEL PAUL PADUANO EDAD: 42 OCUPACIÓN: Agente de Bienes Raíces / Propietario de una Empresa EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: ¿Ha oído hablar de que nos están demandado? Uno podría preguntarse, ¿cómo nos metimos en esta situación? Parece que nadie está cuidando la tienda con un grado adecuado de seriedad. Necesitamos un nuevo liderazgo. Proporcionar suficiente agua en el desierto es grave y complejo. Los residentes y empresarios tienen que saber que el valle seguirá creciendo. Un nuevo liderazgo es necesario y me gustaría aceptar este desafío. Tengo experiencia en el ámbito estatal y local trabajando en comités, incluyendo asuntos locales gubernamentales, legislación y la administración de propiedad. Lo que está en juego es nuestra economía, tarifas más altas del agua, la disponibilidad de agua potable asequible, empleos y la calidad y conservación del agua. El Desert Sun informa (10 de julio de 2013), “Un gran jurado ha inspeccionado las operaciones de los distritos de agua y publicó un informe centrado en la transparencia, así como los salarios y los beneficios”. La Agencia del Agua del Desierto señaló errores en algunas de las cifras que figuran en el informe... números incorrectos más altos figuraban en el informe del gran jurado. ¿En serio? ¿Un informe del gran jurado? ¿Uno negativo? ¿Le parece a usted bien esto? Las cosas necesitan cambiar y me gustaría aceptar el reto. www.ElectMichaelPaduanoDWA.org; mp4dwa@gmail.com

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO



OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección, 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Y EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE PALM SPRINGS

Learning Center
300 S Sunrise Way, Palm Springs, CA 92262-7639
26 de octubre, sábado, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud
al otro lado de este folleto de boleta de muestra.

Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega
en el Condado del Riverside, entre el 7 de octubre al 4 de noviembre:

★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★
• Secretarías municipales (vea la lista) • Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección. • Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal. • En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.	<u>Oficinas Secretarías Municipales</u> Banning Blythe Canyon Lake Coachella Desert Hot Springs Menifee Moreno Valley Norco Palm Springs Perris Riverside	Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside a WWW.VOTEINFO.NET o llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683)

FECHAS IMPORTANTES



7 DE OCTUBRE

Primer día que puede votar

21 DE OCTUBRE

Último día para inscribirse para votar

29 DE OCTUBRE

Último día para solicitar una boleta de votación por correo

5 DE NOVIEMBRE, DÍA DE LA ELECCIÓN

Vote en su casilla electoral, entregue su boleta de votación por correo en cualquiera de las casillas electorales, o vote en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8 p.m.



¿CONOCES A ALGUIEN QUE NO ESTÁ INSCRITO PARA VOTAR?

Usted puede registrarse para votar:
Completando una tarjeta de registro en línea

o

al solicitar una tarjeta de registro que se le envíe por correo. También puede comprobar para ver si usted está registrado llamando a nuestra oficina.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

VOTACIÓN POR CORREO

7 de octubre al 29 de octubre



¿HA ESCUCHADO?

Usted puede solicitar votar por correo en cualquier elección o escoger recibir por correo todas las boletas para elecciones futuras.

No es demasiado tarde para que se le envíe por correo su boleta para esta elección. Llene la solicitud en la cubierta posterior de esta Boleta de Muestra y Folleto de Información.

LA MISMA BOLETA OFICIAL – PARA SU COMODIDAD

Por favor visite nuestro sitio de Internet en
www.voteinfo.net para las ubicaciones de depósito de boletas

¡Vote Primero, Sea Contado Primero! Las boletas recibidas antes del Día de la Elección se cuentan primero. ¡Devuelva su boleta tan pronto como sea posible para asegurar que se incluya en los primeros resultados la Noche de la Elección!

LA VOTACIÓN ANTICIPADA TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE

Puede votar por anticipado en:

La Oficina del Registro de Votantes
2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507



7 de octubre - 4 de noviembre (a excepción de los días festivos)
lunes a viernes, 8 a.m. - 5 p.m.

sábado, 2 de noviembre, 9 a.m. - 4 p.m.
El Día de la Elección, 5 de noviembre, 7 a.m. - 8 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en **www.voteinfo.net**
para ubicaciones de votación anticipada e información adicional.

REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para obtener lugares de votación anticipada e información adicional.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerca posible a la entrada que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera, por favor llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su casilla asignada, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue para encontrarle en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 29 DE OCTUBRE DE 2013

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección General Consolidada, del 5 de noviembre de 2013

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA
REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-05-13

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina del

REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección el 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en
www.voteinfo.net para obtener lugares de votación
anticipada e información adicional.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

VOTACIÓN ANTICIPADA

ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!

VOTACIÓN POR CORREO

↓ **UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL** ↓



¿ACCESO?



Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite www.voteinfo.net